

Don



Vers la Joie..  
 parfum de grand luxe

dernière création de  
 RiGAUD exerce un  
 impérieux attrait.  
 La beauté brève dans  
 l'éphémère félicitation  
 originale et d'Anguste  
 qui la paracheve.

**RiGAUD**  
 16 rue de la Paix  
 PARIS

THE ADVERTISER'S

## **THEATRE MARIGNY**

Direction : Léon VOLTERRA

# **LA REINE JOYEUSE**

**THE NAUGHTY PRINCESS**

Opérette en 3 Actes  
 de André BARDE  
 Musique de  
 Ch. CUVILLIER

SAISON 1929

Prix 3 francs



Ph. Henri Manuel  
M. André BARDE



Ch. F. Manuel Frères  
M. CH. CUVILLIER

M. Léon VOLTERRA présente :

# La Reine Joyeuse

The Naughty Princess

Opérette en 3 Actes de M. André BARDE

Musique de Ch. CUVILLIER

Décor de DESHAYES, NUMA, BOUSSARD et HIERNAUX et WETZ

Machinerie de VALENTIN

Costumes d'ANTOINETTE

Maroquinerie de la Maison CHALMETTE, 17, Bd. Malesherbes

Chaussures de GAUDEBERT

Perruques de la Maison BERTRAND

Accessoires de PLAZANET - Effets lumineux de WACHEUX

Fournitures André BRUNSWICK, 29, Rue de Clichy

Manteau d'auto de la Maison GUENAUD

Orchestre de 40 Virtuoses sous la Direction  
de M. Paul LETOMBE

M. Paul LETOMBE, *Directeur de la Musique*

M. Pierre JULLIEN, *Directeur de la Scène*

M. GEORGES, *Régisseur de la Scène*

M. Jean GUIBERT, *Régisseur*

# LA BUICK 1929



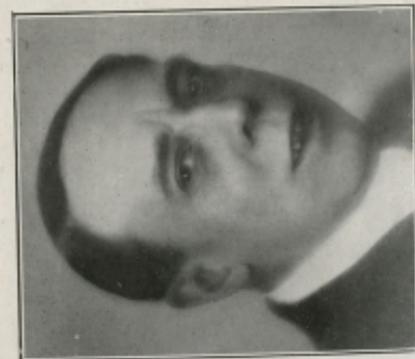
PRODUCTION DE LA GENERAL MOTORS



Concessionnaire à Paris :  
**ETABLISSEMENTS G. LOISEAU**

144-146, Champs-Élysées - PARIS

Ateliers et Garage : 12-14, Bd de Verdun - NEUILLY-SUR-SEINE



G.-L. Manuel Frères

M. PRINCE



Mlle MARESE

G.-L. Manuel Frères

Le Manège "Gaieté" tenu par Mlle MARESE  
est de la Maison **André BRUNSWICK**, 29, r. de Clady

# CASINO DE PARIS

---

M. Léon VOLTERRA présente :

Marie DUBAS    Harry PILGER

dans

## Paris qui Charme

Revue en 2 Actes et 45 Tableaux  
de MM. ALBERT WILLEMETZ, SAINT-GRANIER  
et Jean LE SEYEUX

avec

Les ROWE-SISTERS    Jack FORESTER

Les 16 LAWRENCE TILLER STARS

DANDY    HENRY-LAVERNE

Georgie HAYES    FLORENCE et GRIP

et

BACH



Waltry-Paris

M. Louis ARNOULT



Ph. S. Polak

Mme TARIOL-BAUGÉ

# FOURRURES WEIL

4 RUE S<sup>TE</sup> ANNE

AVENUE DE L'OPERA

PARIS

THE BEST FURS IN THE WORLD  
PERFUMES TO MATCH THE FURS  
CHINCHILLA ROYAL AND ZIBELINE



LES PLUS BEAUX MODÈLES  
LES PLUS BELLES FOURRURES

RÉCLAMEZ LEURS DEUX NOUVEAUX  
PARFUMS POUR LA FOURRURE  
CHINCHILLA ROYAL ET ZIBELINE

AIX-LES-BAINS  
LE TOUQUET

CANNES  
MONTE-CARLO



Ph. Reuten

M. CARPENTIER



G.-L. Mausel Frères

MISS FLORENCE

# OAKLAND SIX

PRODUCTION DE LA GENERAL MOTORS



Mademoiselle Diana et son Cabriolet  
OAKLAND SIX 1929

Concessionnaire exclusif  
pour Paris et le Département de la Seine

## C<sup>IE</sup> MARYLAND

36, Rue Marboeuf, Champs-Élysées, PARIS



G.-L. Manuel Frères

M. TREVOUX



G. L. Manuel Frères

Mlle Paulette MARINIER

CHEMINS DE FER DE PARIS - LYON - MÉDITERRANÉE

Services Automobiles P. L. M.

## LA PROVENCE

Ses Monuments Romains et du Moyen-Âge

Du 1<sup>er</sup> Mars au 15 Octobre 1929

Circuits au départ d'Avignon :

ARLES - LES BAUX

UZÈS - NIMES

PONT DU GARD

VAISON-LA ROMAINE

ORANGE

AIGUES-MORTES

LES SAINTES MARIES

FONTAINE DE  
VAUCLUSE

COMBE DE

LOURMARIN

GORDES

Du 15 Mars au 15 Octobre 1929

Circuits au départ de Nîmes :

PONT DU GARD

GRAU-DU-ROI

AIGUES-MORTES

PONT DU GARD

UZÈS

ARLES - LES BAUX

Circuits au départ d'Arles :

SAINTE-MARIES

AIGUES-MORTES

LES BAUX - AVIGNON

LES BAUX

PONT DU GARD

Pour renseignements : s'adresser dans les gares  
et 88, rue saint-Lazare, à Paris



G.-L. Manuel Freres  
Mlle Emmanuèle L.LORCA



G.-L. Manuel Freres  
Mlle HELDIA



Ph. V. Henry  
Mlle L. WELCOME

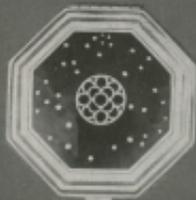


Ph. Felix Bonnet  
M. d'ARY-BRISSAC



Ph. Henri Manuel  
Mlle SYLVANE

# le Début



*La Compacte Le Début* . . . une gaie petite boîte octogonale pour poudre et rouge, en métal or et argent. Se fait en quatre couleurs attrayantes de véritable émail cloisonné : bleu, noir, vert jade ou blanc ivoire. S'harmonisera à chacune de vos toilettes dont elle accentuera la note personnelle.

**RICHARD HUDNUT, Parfumeur**  
20 RUE DE LA PAIX - PARIS



## La Reine Joyeuse

Opérette en 3 Actes de M. André BARDE

Musique de Ch. CUVILLIER

Distribution par ordre d'entrée en scène :

### PREMIER ACTE

*La Salle du Palais-Royal à Panoplie*

Migliazza . . . . . Miles WELCOME

Les demoiselles : DIXE, NOUCHIA, MORTAGNE, Y GAY,  
ARLY, GIACOMO, BARATTE, BERJAL, GAAD,  
BARBIER, GROULT, DORIES, DENYSIANNE

Stefanesco . . . . . Raymonde SYLVANE

Les pages : BOUGEOIS, GIACOBI, LIXIA, RAYOLI,  
SNEGINSKA, VIAU, COUZON, FILHOL, SIM  
FLOR, MEUGER

Katiach . . . . . Mme TARIOL-BAUGÉ

Lascar . . . . . MM. DUMONT

Les piqueurs : HUDSON, STERNOFF, LEBLOND,  
POINSOT, JANINI, PITEL

Les chasseurs : BEAUJARDI, FRANZINI, GILBERT, DEL-  
CROS, LEQUIERE, DELLA COTTAN

Michel I . . . . . M. PRINCE

Dames d'honneur : Miles LYDEE, EROS, SOREL, DELEYRE,  
ACHERON, CARLOTTI, CECYLS, SYBIL

Sophia . . . . . MARESE

Nitchevo . . . . . MM. Henry TREVOUX

Baba Dagh . . . . . D'ARY BRISSAC

Le chambellan . . . . . ROUSSEAU

Boleslas . . . . . ARNOULT



Un traitement ELIZABETH ARDEN est merveilleux pour rafraîchir et tonifier un visage fatigué. Les exercices ELIZABETH ARDEN vous aideront à obtenir une ligne svelte et proportionnée et vous donneront santé et vigueur.

Téléph. pour rendez-vous : Cent. 04-28 et Louvre 31-59

**ELIZABETH ARDEN**

2, RUE DE LA PAIX, PARIS

BIARRITZ : Arcades du Gd. Hôtel, Place Clémenceau

CANNES : 3 Galeries Fleuries

NEW YORK : 673 Fifth Avenue

LONDON → MADRID → ROME → BERLIN

TOUS DROITS RÉSERVÉS

DEUXIÈME ACTE

Premier tableau

*Au Cabaret du Perroquet à Paris*

Les souseuses : Miles ACHERON, DIXE, GAY, GIACOMO, GAAD, DELEYRE, DENYSIANE, GROULT

Les souseurs : MM. PITEL, FRANZINI, BEAUJARDI, POINSOT, STERNOFF, JANINI

Les modèles : Miles LYDÉE, CECYLS, CARLOTTI, SYBIL, SOREL, NOUCHIA, MONTAGNE, EROS

Les rapins : MM. LEBLOND, GILBERT, CATTANY, DELCROS, CHARLE

Les grisettes : BARATTE, ARLY, DORIÈS, BERGEAL

1<sup>re</sup> Argentin. . . . . Miles LIXIA

2<sup>de</sup> Argentin. . . . . RAYOLI

Les Argentins. . . . . LES DANSEUSES

DE MARIGNY

Le gérant. . . . . MM. ROUSSEAU

Les garçons. . . . . LEQUERE

HUDSON

Séraphine. . . . . Miles Emmanuelle LLORCA

Salomé. . . . . Raymonde SYLVANE

Crébasat. . . . . MM. DUMONT

Flammèche. . . . . Marcel CARPENTIER

Cinqlette. . . . . Mlle Paulette MARINIER

Boleslas. . . . . M. Louis ARNOULT

Sophia. . . . . Mlle MARFÈE

Katlich. . . . . Mme TARIOL BAUGÉ

Michel 1<sup>er</sup>. . . . . MM. PRINCE

Nitchevo. . . . . TREVOUX

Baba Dagh. . . . . D'ARY BRISSAC

M. Charles MORTIER, violon-solo du Restaurant Langer

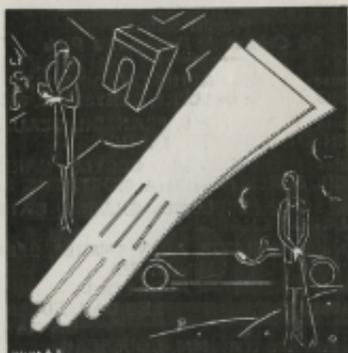
**BARCLAY**

18 - 20, AVENUE DE L'OPÉRA PARIS

TAILOR

ENVOI FRANCO DE LA GAZETTE DE BARCLAY

TÉLÉPHONE : CENTRAL 9616 06-24 09-01 LOUVRE 06-20



POUR LA VILLE  
L' A U T O  
LES SPORTS  
LE GANT  
**NICOLET**

**18. RUE DUPHOT  
206. RUE DE RIVOLI  
56. FAUB. ST HONORÉ**

DEUXIÈME ACTE (suite)

Deuxième tableau

*Fête des 4 Z'Arts*

Persans, Persanes, Modèles, Rapins, Ennuques :  
Les Bayadères : Le Corps de ballet de Marigny

Crébassat . . . . .	MM. DUMONT
Flammèche . . . . .	Marcel CARPENTIER
Séraphine . . . . .	Mlles Emmanuele LLORCA
Salomé . . . . .	Raymonde SYLVANE
La Danseuse . . . . .	HELDIA
Michel 1 <sup>er</sup> . . . . .	MM. PRINCE
Nitchevo . . . . .	Henri TREVoux
Baba Dagh . . . . .	D'ARY BRISSAC
Les Bayadères : Corps de ballet de MARIGNY	
Chiquette . . . . .	Mlles Paulette MARINIER
La Chanteuse . . . . .	WELCOME
La nuit persane . . . . .	Miss FLORENCE
Katich . . . . .	Mme TARIOL-BAUGÉ
Boleslas . . . . .	M. Louis ARNOULT
Sophia (Sheherazade) . . . . .	Mlle MARESE

# INSTITUT FERRAL

BOULEVARD SAINT-GERMAIN  
ENTRÉE : 102, RUE DE L'UNIVERSITÉ  
P A R I S



Cures de rajeunissement biologiques. Rétablissement de la pureté de l'ovale du visage et des lignes du menton et du cou. Suppression des impuretés du teint. Amalgrissement général ou local enuque, taille, hanches, genoux, chevilles par un procédé nouveau de modelage sans massages, opérations, bandages, piqûres, ni drogues, sous le contrôle de spécialistes réputés. Effets durables.

Cures strictement individuelles

INSTALLATION LA PLUS CONFORTABLE DE PARIS

Renseignements et rendez-vous : Téléph. Littré 91-48

## TROISIÈME ACTE

*L'Atelier de Boleslas*

Persans, Persanes, Modèles, Rapins :

Eunuques :

Les Bayadères : Corps de ballet de Marigny

Salomé . . . . . Mlles Raymonde SYLVANE

La nuit Persane . . . . . Miss FLORENCE

Séraphine . . . . . Emmanuele LLORCA

Michel 1<sup>er</sup> . . . . . M. PRINCE

Sophie . . . . . Mlle MARESE

Flamèche . . . . . M. Marcel CARPENTIER

Chiquette . . . . . Mlle Paulette MARINIER

Crébasat . . . . . MM. DUMONT

Baba Dagh . . . . . D'ARY BRISSAC

Le maître d'Hôtel . . . . . ROUSSEAU

Boleslas . . . . . Louis ARNOULT

Katisch . . . . . Mme TARIOL-BAUGÉ

1<sup>er</sup> Domestique . . . . . MM. LEQUERÉ

2<sup>nd</sup> Domestique . . . . . RENARD

Nitchevo . . . . . Henry TREVoux



M. LETOMBE Ph. H. Mannel  
*Directeur de Musique*



M. Pierre JULLIEN Ph. Sobel  
*Directeur de la Scène*



M. GEORGES Studio V. Henry  
*Régisseur de la Scène*



M. Jean GUIBERT Ph. X  
*Régisseur*

## LA REINE JOYEUSE

### ANALYSE

En Panoplie, le vieux roi Michel a épousé la très jeune reine Sophia, elle s'ennuie à la cour et n'a qu'une idée, trouver l'âme sœur.

Le roi prévenu par la marquise Katsich, cherche un paratonnerre qui permettra à la reine de faire dériver son appétit sentimental sans qu'il lui arrive aucun dommage.

Justement le neveu du roi Boleslas, inconnu de la reine rentre de Paris. Le roi le présente à la reine, comme un peintre venu pour faire son portrait.

En le voyant la reine reçoit le coup de foudre. Aussi le roi ordonne-t-il à Boleslas de l'enlever et de la conduire à Paris.

Elle part ravie, avec Boleslas et la marquise Katsich.

Le roi et ses ministres la suivront sans qu'elle le sache et en profiteront pour faire la fête à Paris.

La reine et la marquise Katsich accompagnées de Boleslas visitent les lieux de plaisir célèbres de la capitale. Ils arrivent au « Perroquet » juste le jour du bal des Quat-z'Arts.

### LE THÉÂTRE MARIGNY

est protégé contre l'incendie par les  
appareils à mousse **KNOCK-OUT**  
DES ÉTABLISSEMENTS

**BOULLON FRÈRES**

22, BOULEVARD DE GRENELLE, PARIS

# BARCLAY

## TAILOR

18-20 AVENUE DE  
L'OPERA  
PARIS



# GAVEAU

## PARIS

### PIANOS

45-47.

Rue

La Boétie



## LA REINE JOYEUSE

### ANALYSE (Suite)

L'atelier Maigrebut dont Flammèche est le massier, y est réuni. Flammèche a succédé dans les bonnes grâces d'un modèle appelé Chiquette, à Boleslas. Il voit Chiquette en conversation sentimentale avec Boleslas qu'il ne connaît pas et s' imagine que Chiquette le trompe. Il jure de se venger.

S'imaginant que Sophia est la bonne amie de Boleslas, il l'emmène au bal des Quat-Z'Arts où elle représentera la sultane Sheherazade, tandis que Katsich et Boleslas se verront refuser impitoyablement l'entrée de ce bal.

De leur côté, le roi et ses ministres qui ont fait la connaissance de modèles de l'atelier Maigrebut, vont assister au bal des Quat-Z'Arts.

Après le bal tout le monde se trouve réuni dans l'atelier de Boleslas. Chiquette et Flammèche qui ont reconnu leur méprise, se raccommodent, tandis que Boleslas et Sophia un peu gris, tous les deux, échangent le premier baiser d'amour... Troublante volupté de la première étreinte...

Le roi divorcera et Boleslas pourra épouser Sophia.

**AU BON MARCHÉ** du choix...  
MAGASIN A BOULEVARD PARIS de la qualité  
Magasin le plus important. des prix...  
vendant le meilleur marché

CHÉMIN DE FER DE PARIS À Orléans

### LES PYRÉNÉES VAINCUES

La phrase historique et symbolique attribuée à Louis XIV :  
" Il n'y a plus de Pyrénées " devient de plus en plus exacte,  
matériellement.

Après la ligne transpyrénéenne, d'Orléans à Saragosse par  
Canfranc, ouverte en 1928, va bientôt succéder celle d'Ax-les-  
Thermes à Barcelone, par Bourg-Madame et Puigserà.

Vers le milieu de 1929, cette ligne sera parcourue par des trains  
rapides assurant les meilleures relations entre Paris-Quai d'Orsay  
et Barcelone. L'inauguration coïncidera avec l'Exposition Internationale  
de Barcelone.

Au début les voyageurs devront changer de train à la gare fron-  
tière mais il est déjà permis d'escompter que, peu de temps après,  
la voie espagnole, transformée, permettra aux voyageurs de circuler  
sans changer de voiture entre Paris et Barcelone. Ce sera une  
grande date dans l'histoire des relations ferroviaires entre la France  
et l'Espagne.

POUR LA PUBLICITÉ DANS CE PROGRAMME

s'adresser à

**MODERNE PUBLICITÉ**

3, rue du Havre, Paris

TÉLÉPHONE EUROPE 40-09, 35-76

et aux

**PUBLICATIONS W. FISCHER**

50, rue de Chateaudun

TRINITE 85-43, 85-46, 85-47

Tous les Établissements LÉON VOLTERRA

sont assurés par :

**Victor IL. PLUCHET C<sup>o</sup>**

Société resp. lim.

43, Faub. St-Honoré (1<sup>er</sup>)

Cap. 200.000 fr.

Télep. : Elysées 44-40

- A. D. 1906 -

- 44-51 - 44-49 -

**WORLD-WIDE INSURANCES EFFECTED  
IMMEDIATELY AT LLOYD'S & OTHERS**



G.-L. Manuel P<sup>m</sup>  
M. ROUSSEAU



G.-L. Manuel frères  
M. H. VITAL



Ph. X  
Mlle NOUCHIA

### PROPOS DE COULOIRS

- Tenez, madame, voici mon numéro, le 74...
- Comment!... Vous partez déjà, monsieur?... La pièce est pourtant bien amusante...
- Ah! ah! on vous l'a déjà dit?...
- J'ai entendu quelques conversations... Mais, vous savez, moi, je ne me fie qu'à mon opinion...
- Votre opinion?... Vous la connaissiez donc, cette pièce?...
- Pas plus que vous, monsieur... En entr'ouvrant légèrement la porte des balcons impairs, je peux suivre la représentation... C'est ce que je fais à toutes les répétitions générales... A la façon dont on écoute, dont on regarde, dont on se mouche, dont onousse, dont on applaudit, je vois tout de suite comment ça marche... Le silence, le plus profond silence, eh bien, ça signifie encore quelque chose, selon les cas... Pour la pièce qu'on donne ce soir, je puis vous annoncer, monsieur, qu'elle marchera pendant toute la saison...
- Vous êtes très forte...
- Mais non... On a un peu l'habitude, voilà tout... Tenez, monsieur, voici votre vestiaire... Je vous répète que vous avez bien tort de vous en aller...
- Mais je ne songe pas du tout à m'en aller... Je veux seulement prendre mon mouchoir que j'ai oublié dans mon pardessus... Je viens d'entendre dire qu'on pleure au troisième acte.

## L'Électricien

L'électricien est tout dans un théâtre. On a recours à ses lumières. C'est lui qui fait la pluie et le beau temps.

Il met en valeur les décors neufs et rajoint les anciens. C'est un peintre et un magicien. Il tourne une manette, manoeuvre un levier, pousse un juron et tout s'éclaire.

Il a une âme d'alchimiste. Il conserve dans ses lampes de verre le bleu des matins, l'or des midis et la pourpre des soirs. La palette de Corot en petits bocalx pharmaceutiques.

C'est un homme d'ordre. Le chapeau sur l'oreille, la cigarette aux lèvres, il surveille sans en avoir l'air, la consommation de lumière quotidienne. Il est l'ennemi des négligences et des prodigalités.

C'est un vrai travailleur qui ne ménage pas ses ampoules.

Météorologiste, il peut prédire, presque avec certitude le temps qu'il fera à l'acte suivant.

Il semble avoir une destinée mythologique. Tantôt dieu, tantôt mortel. A son poste, il a quelque chose du Jupiter antique devant ses manettes qui font des étincelles.

Descendu de son Olympe où brillent les éclairs, il n'est plus derrière ses projecteurs qu'un humble chef de rayons.

Il a des compétences très diverses. Avec la même adresse et le même sourire, il installe une prise de courant dans un bureau, change une lampe dans une loge et vient en scène régler le coucher du soleil du dernier acte.

Il se dépense dans ces multiples emplois avec une égale simplicité.

C'est pendant les dernières répétitions qu'il est magnifique à contempler. Sans cesse on l'appelle de la salle. Sa réponse jaillit entre deux portants où tombe des frises. On lui jette une indication qu'il traduit sur-le-champ pour d'invisibles collaborateurs.

— « Du jaune à la trois. Coupez le blanc. Le bleu sur résistance. »

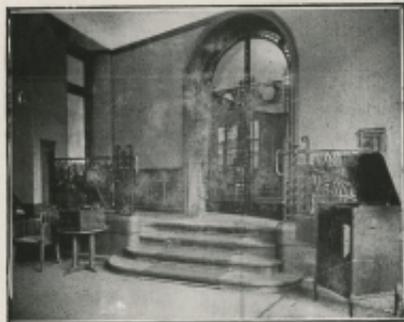
Et le printemps fleurit, docile à son appel. L'électricien est ordinairement gai. On ne saurait dire exactement à quoi cela tient, mais c'est un fait.

Est-il triste intérieurement? Est-ce que sa galté serait factice comme ses aurores? Raymond GENTY

VOUS TROUVEREZ CHEZ



40, RUE LA BOËTIE



LES MEILLEURS PHONOS.  
LES MEILLEURS DISQUES.  
LES MEILLEURS PIANOS AUTOMATIQUES.  
LES MEILLEURS ROULEAUX PERFORÉS.  
LES MEILLEURS APPAREILS DE T.S.F.  
LES MEILLEURS INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
RADIO-ÉLECTRIQUES.

TÉLÉPHONE: ÉLYSÉES 54-78

# JEAN PATOU

PRÉSENTE EN SON

## NOUVEAU DÉPARTEMENT "SPORT ET VOYAGE"

DES ROBES  
PEU FRAGILES  
ÉTUDIÉES  
SPÉCIALEMENT

POUR

LES SPORTS

L'APRÈS-MIDI

LE SOIR



D'UN WEEK-END

ÉLÉGANT

●

**PRIX CORRESPONDANT A  
CEUX DU RAYON DE SPORT**